

Da: Prof.ssa Elena Polli  
A: Hans Scollo  
Data: mercoledì 17 / 09 / 2014 - 13.44  
Oggetto: Bestellung

Sehr geehrter Herr Dr. Scollo,

die Schule hat begonnen und in den letzten zwei Tagen konnte ich mit meiner neuen Klasse Bekanntschaft machen. Zum Glück brauche ich dieses Jahr 25 Grammatikbücher!

Inzwischen wurde von mir für dieses neue Schuljahr ein sehr guter Text vom Cornelsen Verlag (Studio 21) als Grundlehrbuch aufgenommen. Da dieses Buch nicht spezifisch für italienische Schüler, sondern für erwachsene Ausländer ist, **wird Ihre Grammatik von nun an wirklich unentbehrlich.**

Ich freue mich sehr auf meinen neuen Deutschkurs, weil **ich sicher bin, dass ich mich auf Ihre "alte" Grammatik verlassen kann!** Zur Ausstellung der Rechnungen finden Sie anbei die Liste der Namen und Adressen der neuen Schüler.

Ich danke Ihnen für Ihre Aufmerksamkeit und wünsche Ihnen noch einen schönen Abend,

Ihre Elena Polli

---

Da: Hans Scollo  
A: Prof.ssa Elena Polli  
Data: venerdì 26 / 09 / 2014 - 9.45  
Oggetto: Dank für die Neubestellung

Guten Tag, Elena!

Aus Familiengründen und wegen mehrerer Obliegenheiten antworte ich Dir erst heute, doch die von Dir bestellten Exemplare meiner Grammatik übergab ich dem Sekretariat der Schule – wie Du sicher feststellen konntest - bereits am vergangenen Freitag, dem 19. d.Mts.

Es ist wirklich erfreulich festzustellen, dass die neue erste Gymnasialklasse 25 Schülerinnen und Schüler zählt, ein Zeichen dass das Gymnasium "Cardinal Ferrari" von Cantú weiterhin seinen guten Ruf behält.

Ja, meine zwischen beiden Sprachen - d.h. Italienisch-Deutsch - vergleichende "Deutsche Grammatik für Italiener" wird – wie Du so ehrlich und überzeugt erklärst – wirklich unentbehrlich, wenn man nur auf Deutsch verfasste Lehrbücher benutzt und zwar gerade deshalb, weil darin der Vergleich des Deutschen mit der eigenen Muttersprache der Zöglinge fehlt. Das haben auch schon andere Kollegen und Kolleginnen verstanden wie z.B. Frau Prof. Triulzi vom Sprachgymnasium Ciceri (CO) und Herr Prof. Franco Ballan vom Newton-Gymnasium in Camposampiero (PD), die das Buch zwar nicht offiziell aufnahmen, aber es jedes Jahr ihren fleißigsten Schülerinnen und Schülern empfehlen und es für sie bei mir bestellen. Auf diese Weise entdecken gar manche Lernende früher oder später den Vorteil meines Werkes und ziehen daraus großen Nutzen.

Für deine unverkennbar konkrete Wertschätzung meiner Grammatik und deren reellen Gebrauch im Unterricht zu Gunsten der jungen Generation drücke ich Dir natürlich meinen ganz besonderen, innigsten, ehrlichsten Dank aus!

Großen Erfolg wünscht Dir  
Dein alter Ex-Deutschlehrer  
Hans Scollo